

1312

Моего Жымыт Шамырканов

„Зар Заман“

131<sup>а</sup>





I.

MOLDO QЫЛЫC ŞAMBYQANOV

/1908-қылы сықатан зарзамандар./

Z A R Z A M A N

Bismilla sezdyn vajany,  
 Сықар sezdyn dajary,  
 Tuura қылыр: syjlesem,  
 Çerge tijbes ajaqy.  
 Bajqasanyz çarandax,  
 Bajaqy sezum, bajaqy.  
 Ajtqan sezum çarijat, } *Den*  
 Diminizdin tajaqy.  
 Sez tabajyn ojlonyr,  
 Ojlonyr çatar tolqonyr,  
 Bajqasanyz çarandax,  
 Bajaqy sezum bajaqy.  
 Moldoluq menen çazamyn,  
 Bolot qalem qolqo alыр,  
 Yalыр çurtum sarbaqy,  
 Çaqalmajluu tamqabyz.  
 Elim qыrqыз arasy,  
 Çerim Qocqor talaasy.  
 Sez ajtamyn qozumca,  
 Çarijat sez oozunda, } *Den*  
 Sez ajtamyn azьraaq,  
 Sez çoqorqu tattyraaq,  
 Bajaqy sezum bajaqy,  
 Qojcumun bar tajaqy.  
 Sez tabalvaj qalyptyr,



21 42457



Çoqorqu sezdyn ajaqı.  
 Qujuqturup sanatar,  
 Quru beker çalaanı,  
 Çan kujerge qaravaj,  
 Çaqçın çedi varanı,  
 Çalqan ajtır qılalanır,  
 Añq qıldı qaranı.  
 Kuvon başta volvoso,  
 Bergenin di tanadı.  
 Elinde çoq qasijet,  
 Emdiginin zamanı.  
 Atraj Alaş vaarının,  
 Orus alat alımın.  
 Qalqı kerdı rajdaçın,  
 Qaqaz aqca malımın.  
 Bej-vesara kerp veret,  
 Bij, voluştun salımın.  
 Çetpedi der qaravajt,  
 Çetim-çesir qarımın.  
 Uj vaşına bir alat,  
 Ooqatımın çarımın.  
 Zamananın belgisi,  
 Çaqçı vuzdu qalımın.  
 İlgerkinin vaatır,  
 Elevegen aqır,  
 Nurqu momun el eken,  
 Nusqa voldu aqır.  
 Bata sezyn vuzvaqan,  
 Bir qudajqa çaqımın,  
 Aatın menen işi çoq.

E  
 mdikinin

Zamana

Eski



*Salbuzhoni*

Emdikinin qarьъь,  
 Malaj salsa vut vevејt,  
 Bolq onunda aqьъь,  
 Qarqар qurеt qarqарьъь. ||  
 Qarьъь-qetim-vaqьъь.  
 Ester qurае kеr zalal,  
 Ыmanьъьна aqьъь.

Emdiginin zamanьъь,  
 Ester vaarьъьn qarаqьъь.  
 Aldar sьъьгьъьn surаqьъьn,  
 Yе-tеrt qarар valanьъьn.  
 Uuru qьъьlsa sьъьqarvajt,  
 Atasьъьnьъьn aramьъьn.

Zamananьъьn zumduqu,  
 Sezduьъьn ketti оьъьndьъьqьъь.

Qarqьъь, qaman vaarьъьn,  
 Qarqьъь <sup>оьъь</sup>orsuz qьъьlьъьqьъь.

Aqa inini qarьъьrdьъь,  
 Bir-birineьъьn sьъьgьъьnьъь.  
 Buda bolso qarandar,  
Bir qudajdьъьn qьъьlьъьmьъь.

Mal azajьъьp keveјdy,  
 Soodagerdin tьъьjьъьnьъь.  
 Qajьъь-qьъьsьъь tarьъьdьъь,  
 Vьъьltьъьrqьъьdan vьъьjьъьlьъь.  
 El qegeni kycedy.

Qarqьъьlardьъьn qьъьjьъьnьъь.  
 Bozdotьъь qо qarьъьptьъь,  
 Boluqnajdьъьn qьъьjьъьnьъь.



Şarijatqa taqaldı.  
 Çetkir bolsın bilgizem,  
 Çetimişte basandı.  
 Qalqıwız turat qerdegan,  
 Qara qoşqor masarlı.

024 / Sezimde bar engeme,  
 Alsan tyrlıy neceni.  
 Ajtsa bolor nasijat,  
 Aqı<sup>lar</sup> bar bendege,

Qasal oqur b~~er~~ejin,  
 Qazaq, qırqız qergeme.

birge qazı }  
 Bıman sura başqan-  
 Bir qudajdan ber dese,  
 Tekeberlyy bendeni,  
 Yjge kirse kel dese.  
 Bek saqıltıp kenılyn,  
 Kişiligin tildese,  
 Aqılızqa usal qoq,  
 Sez syjlese yndese.  
 Qolunuzdan kelbese,

Baqır bolsın qızıqpa,  
 Qara kemzel kurgeme.  
 Aqıldın bolsın voz bala,  
 Alal iştı qozqolo.  
 Qarı bolsın qaralap,  
 Murunqundı qoq qılpa,  
 Uuru qılpañ bajlanat,  
 Başıñ oşqras noqtoso,  
 Eske alsın zamandı,